

Číslo smlouvy stavebníka: 2016/003809

**Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací
č. PM-POS-PREK-5-2016**

*uzavřená dle ustanovení § 1724 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění
a v souladu s § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně
některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), v platném znění*

Vlastník sítě elektronických komunikací:

Česká telekomunikační infrastruktura a.s.

se sídlem Olšanská 2681/6, 130 00 PRAHA 3 – Žižkov

IČ: 04084063

DIČ: CZ04084063

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, odd. B, vložka 20623

Zastoupená Ing. Miroslavem Kotem, manažerem výstavby sítě dle pověření PŘ/136/2015

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

(dále jen „CETIN“)

a

Stavebník žádající o překládku sítě elektronických komunikací:

Statutární město Plzeň

se sídlem náměstí republiky 1/1, Plzeň, PSČ 306 32

IČ : 000 75 370

DIČ : CZ00075370

Bankovní spojení :

Číslo účtu :

Jednající prostřednictvím Odboru investic MMP

Škroupova 5, Plzeň PSČ 306 32

Zastoupená Ing. Pavlem Grisníkem, vedoucím odboru

(dále jen „Stavebník“)

uzavírají tuto smlouvu.

Definice pojmů

Překládkou sítě elektronických komunikací (dále jen „SEK“) se rozumí stavba spočívající ve změně trasy vedení veřejné komunikační sítě nebo přemístění zařízení veřejné komunikační sítě.

Čl. 1

Úvodní ustanovení

Společnost CETIN je vlastníkem SEK, jež má být přeložena na základě této smlouvy. Stavebník ve smyslu Vyjádření o existenci SEK a Všeobecných podmínek ochrany SEK vyvolává ve smyslu § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb. překládku dotčeného úseku SEK.

Překládka SEK dle této smlouvy je vedena u společnosti CETIN pod označením

„Rekonstrukce tramvajové trati Karlovarská III. etapa“

Čl. 2

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je požadavek Stavebníka na překládku SEK ve vlastnictví společnosti CETIN, závazek společnosti CETIN zajistit si překládku SEK a s ní související záležitosti v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou a závazek Stavebníka, jež překládku SEK vyvolal, uhradit všechny náklady, které společnosti CETIN v souvislosti se zajištěním překládky SEK vzniknou.

Čl. 3

Překládka SEK, podmínky překládky SEK

3.1. Překládka SEK dle této smlouvy bude realizována v rozsahu (územním a stavebně technickém) a na nemovitostech dle Cenového a technického návrhu překládky SEK, který je Přílohou č. 1 této smlouvy (dále jen „Překládka“).

3.2. Předpoklady (podmínky) pro realizaci Překládky jsou:

- zajištění pravomocného územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby nebo územního souhlasu (Překládka),
- zajištění práv k užívání překládkou dotčených nemovitostí, tzn. uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti s vlastníky nemovitostí dotčených překládkou SEK nebo vyvlastnění takového práva.

(to vše dále jen „Předpoklady pro realizaci překládky SEK“).

3.3. Bez zajištění Předpokladů pro realizaci překládky SEK nebude Překládka realizována.

3.4. Vlastníkem přeložené SEK zůstává společnost CETIN.

3.5. Společnost CETIN je oprávněna realizaci Překládky pověřit jinou osobu. Při realizaci Překládky jinou osobou nese společnost CETIN odpovědnost, jako by Překládku realizovala sama.

Čl. 4

Závazky spojené s překládkou SEK

4.1. V souvislosti s realizací Překládky se CETIN zavazuje:

a) před realizací Překládky:

- pokusit se uzavřít smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí, tzn. prokazatelně učinit vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí návrh takové smlouvy v souladu s § 5 zákona č. 184/2006 Sb.

b) po realizaci Překládky:

- zajistit dokumentaci skutečného provedení Překládky,
- na základě uzavřených smluv o smlouvách budoucích o zřízení služebnosti zajistit vyhotovení geometrického plánu s vyznačením rozsahu služebnosti na Překládkou dotčených nemovitostech, uzavření smluv zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí a zápis služebnosti do katastru nemovitostí.

4.2. V souvislosti s provedením překládky se Stavebník zavazuje před realizací Překládky:

- zajistit územní rozhodnutí - rozhodnutí o umístění stavby (Překládky),
- oznámit společnosti CETIN nejpozději do 30 dnů před realizací Překládky stavební připravenost.
- po právní moci územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby (Překládky), převést na společnost CETIN práva a povinnosti z tohoto územního rozhodnutí týkající se Překládky (uzavřít se společností CETIN Dohodu o převodu některých práv a povinností z rozhodnutí o umístění stavby a předat toto územní rozhodnutí společnosti CETIN).

4.3. CETIN se zavazuje, že zajistí realizaci Překládky do data určeného při předání staveniště na základě koordinace se stavbou investora a to za předpokladu, že nejpozději 1 měsíc před tímto datem budou zajištěny ve prospěch společnosti CETIN všechny Předpoklady pro realizaci překládky SEK uvedené v Čl. 3 bodu 3.2 této smlouvy a ze strany Stavebníka splněny povinnosti uvedené v Čl. 6 bodu 6.1 písm. a), a v Čl. 4. bodu 4.2 této smlouvy vyjma ustanovení o stavební připravenosti, jinak nejpozději do 1 měsíce od jejich zajištění ve prospěch CETIN.

4.4. Stavebník bere na vědomí, že mezi společnostmi CETIN a vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí musí dojít s ohledem na ustanovení § 104 zákona č. 127/2005 Sb. k úpravě vzájemných právních vztahů v podobě uzavření písemné smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti po realizaci Překládky k uzavření smlouvy o zřízení služebnosti event. zřízení takového práva ve vyvlastňovacím řízení. Náhrady za zřízení takových služebností, které společnost CETIN vlastníkům dotčených nemovitostí uhradí, bude Stavebník s ohledem na ustanovení § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb. povinen uhradit společnosti CETIN jako náklady vzniklé společnosti CETIN v souvislosti s Překládkou, stejně tak v případě nákladů společnosti CETIN za uhrazení správních poplatků za vklad služebností do Katastru nemovitostí event. případně nákladů vzniklých společnosti CETIN v souvislosti s vyvlastňovacím řízením.

4.5. Stavebník se zavazuje poskytnout společnosti CETIN při uzavírání smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti a po realizaci Překládky při uzavírání smlouvy o zřízení služebnosti potřebnou součinnost.

4.6. Sjednaná lhůta realizace Překládky dle Čl. 4 bodu 4.3 této smlouvy se prodlužuje o tolik dnů, o kolik dnů byly práce k jejímu provedení přerušeny nebo nemohly být případně zahájeny z důvodu nikoliv na straně společnosti CETIN.

4.7. Dnem ukončení realizace Překládky je den, kdy je Stavebníkovi doručeno na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy nebo adresu elektronické pošty uvedenou v Čl. 8 této smlouvy oznámení o ukončení realizace Překládky.

Čl. 5

Náklady spojené s překládkou SEK

5.1. Stavebník je na základě zákona č. 127/2005 Sb. § 104 odst. 17 povinen nést náklady překládky dotčeného úseku SEK, přičemž takovými náklady jsou všechny nezbytné náklady vlastníka SEK, které mu v souvislosti s překládkou SEK vzniknou, a které by mu nevznikly, kdyby k překládce nedošlo.

5.2. Výše nákladů Překládky stanovených na základě Cenového a technického návrhu ke dni uzavření této smlouvy činí **55 589,39 Kč bez DPH**

(slovy: padesátpět tisíc pět set osmdesát devět korun českých a čtyřicet devět haléřů bez DPH).

Specifikace těchto nákladů je uvedena v Příloze č. 2 této smlouvy.

5.3. V případě, že v souvislosti s realizací Překládky společnosti CETIN vzniknou další nezbytné náklady na Překládku, které nejsou vyčísleny v Čl. 5 bod 5.2 této smlouvy, Stavebník se zavazuje je společnosti CETIN uhradit za předpokladu, že nebudou zahrnuty v nákladech Překládky. O takových dalších nezbytných nákladech na Překládku (především o jejich důvodu a výši) je povinna CETIN Stavebníka předem písemně informovat (pokud je to možné) a po jejich vzniku tyto náklady Stavebníkovi prokazatelně doložit.

Může se jednat například o:

- náklady na náhrady za omezení vlastnického práva zřízením služebnosti vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí dle uzavřených smluv o služebnosti, případně dle pravomocného rozhodnutí příslušného vyvlastňovacího úřadu o omezení vlastnického práva zřízením služebnosti rozhodnutím (blíže specifikovány v Čl. 4 bodu 4.4. této smlouvy),
- náklady vzniklé v souvislosti s vyvlastňovacím řízením dle předchozího odstavce a dle čl. 4 bodu 4.4 této smlouvy,
- náklady související se zrušením a následným výmazem služebnosti (vázaností na nemovitostech dotčených původní, překládanou, trasou SEK) z Katastru nemovitostí,
- náklady na náhrady za omezené užívání lesního a půdního fondu včetně nákladů na vypracování výpočtu,
- hydrogeologický, geologický, dendrologický a ostatní odborné posudky zpracované subjekty k tomu určenými,
- náklady na koordinační výkresy, povodňové plány a zaměření, vyžadované dotčenými subjekty,
- náklady na identifikaci parcel,
- náklady na správní poplatky podle zákona č. 634/2004 Sb. v platném znění, které vzniknou zhotoviteli v důsledku získávání potřebných správních rozhodnutí - povolení, které jsou nezbytné k realizaci Překládky,
- náklady, související se zvláštním užíváním veřejného prostranství, vyměřené v souvislosti s realizací předmětného díla podle zákona č. 565/1990 Sb., o místních poplatcích v platném znění,
- náklady, související se zvláštním užíváním komunikace ve smyslu § 25 zákona č. 13/1997 Sb.,
- náklady na peněžité plnění plynoucí z nájemních smluv, jejichž uzavření je nutné pro realizaci Překládky,
- náklady související s majetkovými újmami, způsobenými na zemědělských plodinách v souvislosti s realizací Překládky,
- náklady na ochranu komunikačních vedení a zařízení před přepětím a nadproudem, včetně odborného výpočtu a návrhu,
- náklady, související se záchranným archeologickým dohledem.

Čl. 6

Platební podmínky

6.1. Platbu za náklady na Překládku dle Čl. 5 bod 5. 2. této smlouvy je Stavebník povinen uhradit na základě daňového dokladu (faktury) po realizaci Překládky do 30 dnů ode dne jeho vystavení. K ceně nákladů za Překládku bude připočtena DPH v souladu s platným zněním zákona č. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty v sazbě nebo sazbách podle platných právních předpisů. Stavebník se zavazuje DPH ve výši dle platných právních předpisů zaplatit vždy současně s platbami dle 6.1 této smlouvy.

6.2. Daňový doklad dle Čl. 6 bod 6.1 bude vystaven do 30 dnů od ukončení realizace Překládky ve smyslu Čl. 4 bodu 4.7 této smlouvy a Stavebník je povinen uhradit jej ve lhůtě splatnosti.

6.3. Daňové doklady musí obsahovat náležitosti daňového dokladu stanovené příslušnými ustanoveními zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Daňový doklad bude Stavebníkovi zasílán na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy.

6.4. Náklady společnosti CETIN uvedené v Čl. 5 bod 5.3 budou hrazeny Stavebníkem odděleně na základě samostatného daňového dokladu vystaveného společností CETIN a Stavebník je povinen je uhradit ve lhůtě splatnosti 30 dnů od jeho vystavení.

6.5. Náklady dle této Smlouvy budou Stavebníkem hrazeny na účet společnosti CETIN uvedený v hlavičce této smlouvy, pokud nebude daňovým dokladem vystaveným společností CETIN stanoveno jinak. Dnem úhrady daňového dokladu (zaplacením fakturovaných nákladů) se rozumí den připsání účtované (fakturované) částky na účet společnosti CETIN.

Čl. 7

Sankce

7.1. Strany této smlouvy si sjednávají pro případ prodlení Stavebníka s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle této smlouvy povinen, povinnost Stavebníka zaplatit společnosti CETIN smluvní pokutu ve výši 0,3 % z dlužné částky za každý den prodlení.

7.2. Smluvní pokuta je splatná do 10 dnů poté, co bude písemná výzva jedné strany v tomto směru druhé straně doručena.

7.3. Povinností zaplatit smluvní pokutu, jak je specifikována v bodech 7.1 a 7.2 tohoto článku, není dotčeno právo na náhradu škody, a to ani co do výše, v níž případně náhrada škody smluvní pokutu přesáhne. Povinnost zaplatit smluvní pokutu může vzniknout i opakovaně, její celková výše není omezena.

7.4. Povinnost zaplatit smluvní pokutu, jak je specifikována v bodech 7.1 až 7.3. tohoto článku, trvá i po skončení trvání této smlouvy, jakož i poté, co dojde k odstoupení od ní některou ze stran či oběma stranami.

Čl. 8

Kontaktní osoby

a) Za CETIN :

ve věcech smluvních: ing. Miroslav Kot

funkce: manažer pro výstavbu sítě

e-mail: tel.:

ve věcech technických: Martin Černý

funkce: specialista pro ochranu sítě

e-mail: tel.:

b) Za stavebníka :

ve věcech smluvních: Mgr. Helena Draslarová

funkce: právník

e-mail: tel.:

ve věcech technických: Luděk Kejzlar

funkce: technický dozor stavebníka

e-mail: tel.:

Čl. 9

Odstoupení od smlouvy

- 9.1. Dostane-li se Stavebník do prodlení s úhradou některé platby dle této smlouvy a toto prodlení trvá déle než 60 dní, poruší Stavebník smlouvu podstatným způsobem a společnost CETIN je oprávněna od této smlouvy odstoupit nejpozději do 80. dne prodlení.
- 9.2. Pokud výše nákladů Překládky stanovených na základě Projektu bude vyšší o více jak 10% než výše nákladů Překládky stanovených na základě Cenového a technického návrhu je Stavebník oprávněn odstoupit od této smlouvy do 30 dnů od doručení písemného oznámení dle Čl. 5 bodu 5.3 této smlouvy.
- 9.3. V případě, že dojde k odstoupení dle bodu 9.1 nebo 9.2 tohoto článku je Stavebník povinen uhradit společnosti CETIN náklady již vzniklé v souvislosti s plněním z této smlouvy.

Čl. 10

Rozvazovací podmínka

- 10.1. Realizace Překládky musí být zahájena nejpozději do dvou let od uzavření této smlouvy. Marné uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou této smlouvy ve smyslu ustanovení § 548 odst. 2 občanského zákoníku, v platném znění.
- 10.2. Tato smlouva zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí dvou let od uzavření této smlouvy, aniž by realizace Překládky byla zahájena. Zánikem smlouvy touto rozvazovací podmínkou není dotčeno právo společnosti CETIN na zaplacení smluvní pokuty dle Čl. 7 bodů 7.1.až 7.4. této smlouvy, a tomu odpovídající povinnost Stavebníka tuto pokutu zaplatit. Právo na náhradu škody zůstává zachováno.

Čl. 11

Závěrečná ustanovení

- 11.1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti okamžikem jejího uzavření.
- 11.2. Vztahy, které nejsou upraveny touto Smlouvou, se řídí ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, a dalšími obecně závaznými právními předpisy.
- 11.3. Práva vzniklá z této smlouvy nesmí být postoupena bez předchozího písemného souhlasu druhé strany.
- 11.4. Započtení na pohledávky vzniklé z této smlouvy se nepřipouští.
- 11.5. Tato smlouva může být měněna pouze písemně. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.
- 11.6. Veškerá korespondence mezi smluvními stranami bude zasílána doporučeně s dodejkou na adresy uvedené v hlavičce této smlouvy a současně na adresy elektronické pošty uvedené v Čl. 8 této smlouvy, ustanovení § 573 občanského zákoníku se neuplatní.
- 11.7. Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí

zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této smlouvy, ledaže je ve smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.

11.8. Strany vylučují aplikaci ustanovení § 1805 odst. 2 občanského zákoníku na tuto smlouvu.

11.9. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.

11.10. Odpověď strany této smlouvy, podle § 1740 odst. 3 občanského zákoníku, s dodatkem nebo odchylkou, není přijetím nabídky na uzavření této smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky.

11.11. Žádný závazek dle této smlouvy není fixním závazkem podle § 1980 občanského zákoníku.

11.12. Smluvní strany potvrzují, že uzavření této smlouvy je výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah této smlouvy).

11.13. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou originálech, z nichž po jednom obdrží každá smluvní strana.

Přílohy:

1. Technický návrh Překládky
2. Specifikace nákladů

V Plzni dne

V Plzni dne.....

Česká telekomunikační infrastruktura a. s.

Stavebník

.....
Ing. Miroslav Kot
manažer výstavby sítě

.....
Ing. Pavel Grisník
vedoucí odboru